

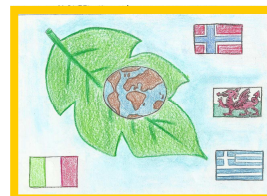


# Report

## E ora il Galles! Uno scambio per conoscere altre esperienze.



### Comenius teachers' exchange



6/5/2012

**Partenza per il Galles!!!**

**Ritrovo alla Sestini ; Poi... Direzione aeroporto di Pisa.**

**Partenza del volo alle 10 e 30. Circa!!! Siamo gli ultimi imbarcati!!**

**Per ora tutto OK! I ragazzi sono tranquilli e incuriositi; il decollo è un po' rumoroso ...**

**Durante il volo Marika, Greta, Alessandro e Leonardo chiacchierano fra loro e sembrano assai entusiasti!!!**

**Ore 12: Arrivo a Bristol !**



**Tre ore di viaggio in pulmino con sosta al MC Donald's!!!**

**Ore 16 circa: siamo arrivati !**

**Helen ci mostra l'Università.**

**Atterrati!!! Autista e assistente della scuola partner ci stanno già aspettando all'uscita dell'aeroporto.**



**Poi andiamo all'appuntamento con i genitori ed Heine, la Direttrice, davanti alla scuola. Marika e Greta staranno insieme nella famiglia di Sioned, mentre Alessandro con i genitori di Sam e Leonardo con quelli di Coffin. Caril, l'in-**

**Oggi è giorno di festa e non c'è scuola. Così Caryl viene a prenderci alle 11 e, insieme ad Ann, andiamo ad Aberaeron, deliziosa cittadina sul mare. Shopping e pranzo da Harbour Master. Dopo, gelato gallese, col miele al posto dello zucchero.**

**protagonista la simpatica Sali Mali e il suo corvo!**

**... Serata a cena da Ann ... Tempo per fare quattro chiacchiere.**

**I ragazzi sono usciti con le famiglie: qualcuno è andato al mare, altri in montagna ... C'è un po' di nostalgia!**

**8/05/2012**

**Finalmente a scuola !!! Giornata intera a Ysgol Ydderi; Hei-**

**ne ci riceve nella sua stanza e parliamo un po' del programma della giornata.**

**Andiamo nella sala per l'assembly di tutti i ragazzi della**

**Prossima tappa A-**



**segnante responsabile del Progetto Comenius per Ysgol Ydderi, ci**



**berystwyth a visitare il "Ceredigion Museum" su storia, tradizione e cultura gallese. Più tardi una divertente tappa a Pentre Bach, il "TV Village" nei dintorni di Tregaron, set di una famosa serie televisiva per bambini,**



**porta alla fattoria dove alloggeremo: Pentre Farm. Immersa nel verde e nelle greggi di pecore. Il loro belato ci dà il buongiorno.**

**7/05/2012**

**scuola. Ci danno il benvenuto, cantano il loro Inno e altre canzoni; poi Heine proietta alcune im-**



**magini della bandiera Gallese ed italiana e spiega ai ragazzi dove si trova il luogo dal quale veniamo. Ci presentiamo. Pranziamo a scuola ed assistiamo alle lezioni delle diverse insegnanti, tutte accoglienti e disponibili. Possiamo andare ovunque e fotografare qualsiasi attività. I nostri ragazzi vengono inseriti nell'ultima**



**classe, quella dei più grandi. Dove so-**

**no i compagni che li ospitano e parteci-**



**pano alle attività di educazione fisica, di matematica, storia e, nel pomeriggio, di giardinaggio.**

**La sera siamo a cena dalla Preside, insieme allo Staff. Heine ha una bellissima casa, dove ha preparato una cena a buffet ed una elegante tavola. Per lei abbiamo portato: cantucci di Agliana, Vin Santo e un libro**



**su Firenze. Dopo cena karaoke e biliardo. È stata veramente una bellissima serata!**

**Però non c'era acqua da bere: solo vino e bevande gassate!!! Tante risate.**



**9/05/2012**

**Visita al National Botanic Garden of Wales. La scuola ha organizzato questa gita per l'ultima classe. La guida del giardino botanico**



**tiene una interessante lezione sulle piante provenienti dai vari Paesi del Mondo e sul loro uso. All'interno del NationalGarden c'è**

**una piccola farmacia. La guida mostra come venivano fatte le pastiglie . Poi i ragazzi provano a farle con l'apposita antica macchinetta usando qualcosa di simile al Das. Infine andiamo in un altro piccolo padiglione dove si tiene una lezione sulle erbe officinali.**



**Alessandro, Leonardo, Marika e Greta hanno molto apprezzato questa giornata, si sono integrati ed hanno partecipato alle attività.**

**Sera al ristorante indiano con lo Staff di Ysgol Ydderi.**

**10/5/2012**

**Altra giornata a scuola !!!**

**Stavolta tocca a noi! In assemblea mostriamo ai ragazzi il DVD con le foto delle scuole del nostro Istituto e dei lavori fatti dai più piccoli, nella scuola dell'Infanzia; insegnamo loro la canzone della "zia"; cantiamo l'Inno d'Italia ed infine presentiamo i doni che abbiamo portato: libri, campanella di ceramica e confetti**



**di Pistoia.**

**Finita la presentazione- lezione, i bambini vengono a salutarci abbracciandoci affettuosamente!!!**

**Durante la giornata abbiamo ancora modo di assistere e**

**partecipare ad alcune lezioni: vediamo le attività nell'aula di informatica, la lezione di francese, la preparazione alla gara di acrostici sul tema**



**degli animali marini ...**

**Nell'ambito del Progetto di educazione alimentare: oggi i ragazzi, con l'aiuto di Tom Bean ( responsabile del progetto "Nonché cuoco") preparano la pizza nel forno**



**Alle 18 c'è il con- "Welsh and Celtic Je-  
certo. welleri."**

**Gli alunni hanno Cena al Talbot  
preparato nella sa-Restaurant, antico e  
la tavoli apparec- caratteristico locale  
chiati con fiori, tea con tipici piatti galle-  
e Welsh cakes. Par- si. Heine ci riaccom-  
tecipano molti ge- pagna a Pentre Farm  
nitori e le inse- ed andiamo a pren-  
gnanti di musica e dere un caffè dalla  
canto aiutano i ra- Signora della fattoria  
gazzi. Dopo il con- ed è lì che viene a  
certo c'è anche una salutarci Ann.**

**performance tea-  
trale. I ragazzi so-  
no veramente mol-  
to bravi ed anche  
Ann, la vera coordi-  
natrice del nostro  
Progetto, anche se  
già in pensione, as-  
siste compiaciuta  
allo spettacolo.**



**11. 5. 2012**

**Partenza all'alba!!!**

**Viene a prenderci il  
padre di Coffin. Ri-  
trovo davanti alla  
scuola con Sioned ed  
i suoi genitori: saluti  
e foto di gruppo.**

**Poi, a prendere Leo-  
nardo che è di strada  
e ... ancora tre ore di**



**Sera a Tregaron.**

**Facciamo un salto pulmino. Ed eccoci a  
al negozio di lane e Bristol!!! Si torna a  
al Rhiannon, famo- casa !!!!  
so designer di**

**Atterraggio a Pisa.  
Rientro OK; qualche  
treno saltato ma ...  
Tutti a casa per le  
19.**

**Grazia Dimastro-  
rocco, docente del-  
la scuola seconda-  
ria Sestini**



**E' proprio il caso di  
dire che '... tutto co-  
minciò con una tele-  
fonata': Daniela, re-  
ferente del Progetto**

**per la scuola prima-  
ria, mi chiedeva se  
fossi stata disposta  
a partire per il Gal-  
les. Sconcerto, dub-  
bi, confusione. Infi-  
ne la decisione ... si  
parte!**

**Nonostante un pri-  
mo momento di per-  
sonale difficoltà al**

*pensiero di lasciare la famiglia, l'esperienza si è rivelata assai interessante ed innovativa .*



*I giorni trascorsi a Y DDERI mi hanno ricondotta ad una dimensione spesso lontana dalla nostra realtà di docenti: la meta riflessione. Approfondire, pensare, osservare; sembrava in certi momenti di vivere la realtà parallela dal punto di vista dei miei studenti. In realtà, durante le nostre giornate ci rendevamo conto di come le cose, i fatti della vita possano effettivamente prendere una prospettiva diversa a seconda della riflessione alla quale si*

*sottopongono. Analizzando le esperienze professionali, culturali e formative di altre colleghe stavamo rivivendo il nostro processo di crescita personale, dal punto di vista di un osservatore esterno. Una "meta-riflessione" sul nostro percorso che ci permetteva appunto un'osservazione analitica e distaccata delle competenze raggiunte dopo un decennio di esperienza lavorativa.*

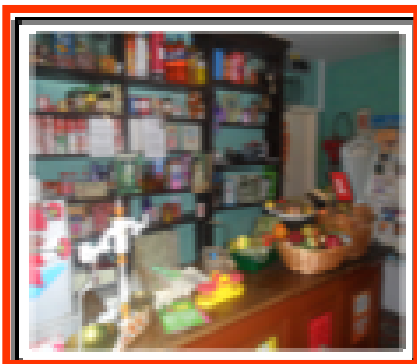
*Che emozione vedere l'altro rispetto a noi*

*che svolgeva le stesse cose che facciamo ogni mattina ormai quasi di riflesso; che soddisfazione notare la considerazione ed il rispetto per la figura del maestro!*

*Dovendo dare un giudizio finale ne emerge sicuramente un positivo, sia riguardo alla modalità innovativa con la quale lo scambio si è svolto sia riguardo all'esperienza in sé.*

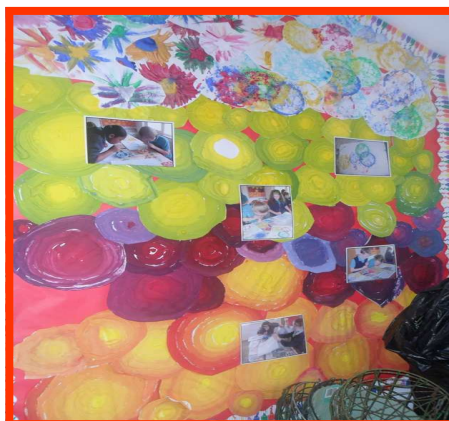


*.Nella quotidianità scolastica, didattiche di tipo laboratoriale completano le lezioni teoriche frontali di tipo informativo, per immettere i ragazzi in una dimensione pratica e operativa.*



*Abbiamo osservato come le attività laboratoriali collegate alle lezioni frontali vengano realizzate a piccoli gruppi, occasioni formative in cui confrontarsi con esperienze e vissuti diversi. Modificando posizioni,*

*idee, aspirazioni essi divengono fondamentali momenti di scambio. Il 'teachers' exchange' ha completato a livello formativo la riflessione consapevole di ognuno di noi sul proprio operato, fondamentale per conoscere meglio noi stessi e la nostra professione. Abbiamo discusso tematiche legate ai problemi e alle prospettive della scuola*



*primaria, ma non sono mancati possibili spunti di approfondimento e riflessione sul mondo della scuola in generale. Il continuo lavoro di confronto, scambio e arricchimento reciproco sulle base delle conoscenze acquisite e supportato da una tale calorosa accoglienza, mi porta a considerare questa esperienza un punto di svolta della mia vita personale e professionale.*



**Martina Lunardi, docente alla primaria Rodari**

## **Diario di bordo dei ragazzi**

**6/05/2012**

Oggi 6 maggio 2012, siamo partiti per andare in Galles...

...Io sono partita da casa alle 7 e 5 per essere davanti a scuola alle 7,15. Da lì siamo partiti con Greta, Alessandro e Leonardo, i ragazzi con i quali starò in Galles e Mariagrazia, Luciana e Martina, le insegnanti che ci accompagnano...

... Passato il check-in ... Questa è la prima volta che vo-



goduta al massimo il decollo, anche se è stato molto lungo... Mi sono seduti accanto a Marika che mi ha fatto il suo XVIII°

volo. È una sensazione fantastica che non si ripeterà mai, allo stesso modo, in vita mia...

... Ora siamo in quota però alla partenza ho avuto un po' di paura perché sembrava di sobbalzare...

... All'improvviso vediamo la cima di un monte spuntare dalle nuvole. Che spettacolo! ...

Arrivati, abbiamo incontrato due persone che ci hanno fatto visitare l'Università e, subito dopo, abbiamo preso l'autobus per il Galles ... e per in ... Questa è la scuola di Sam che mi ospiterà e dove ci siamo incontrati per la prima volta ...

... Arrivati alla scuola di Sioned, tutte le famiglie sono venute a prenderci e lì ci siamo divisi: io e Greta siamo andate con Sioned; Ale con Sam e Leo con Cyffin.

Cyffin vive in una fattoria con due o tre pecore e in casa ha molti attrezzi per giocare a rugby e a cricket...

**7/05/2012**

... Oggi è giorno di festa in Galles... Niente scuola! Sono andato a passeggiare sulle scogliere...

... Mi aspettavo qualcosa di importante da vedere; mi sbagliavo ma mi hanno portato al mare ...dove, dopo poco, ho visto arri-



vare il mio amico-Leonardo con Cyffin.

...Con Leonardo andiamo a visitare delle piccole grotte, giochiamo a calcio, a fare castelli di sabbia e andiamo a prendere un bel gelato ...

... Oggi mi sono svegliata con una certa crisi, nostalgia di casa!

Allora ho chiamato tutti e mi sono assicurata... Siamo

**Alla stazione e siamo salite su un treno turistico con la locomotiva a carbone... il panorama era bellissimo!**



**Siamo andate a cenare in un fast food restaurant e mi sono sentita un po' male perché avevo mangiato senza avere fame. Per il resto è andato tutto bene anche se, alla fine, hanno saputo tutti che avevo nostalgia di casa...**



**8/05/2012**

**... Oggi siamo andate a scuola e ci siamo trovate benissimo. I bambini**

**sono bravissimi! ... Appena arrivati ci hanno accolti ed abbiamo subito fatto amicizia...**



**Quando c'era la ricreazione siamo usciti fuori a giocare con loro...**



**... Abbiamo anche pranzato a scuola abbastanza bene, con lasagne, patatine e piselli e, per dolce, c'era qualcosa tipo uno zabaione ... Tornate a casa, abbiamo giocato a Wii con Sioned...**

**Oggi ho saputo che non sono stata la sola, ad aver avuto la crisi: è successo anche a Leo ma, lo capisco, lui è da solo in casa.**

**Invece la Marika mi rassicura molto, anche se non vedo l'ora di tornare in Italia.**

**9/05/2012**

**... Oggi sono un po' triste: un po' perché non posso chiamare la mia mamma e un po' perché mi sono sentita male...**

**... Ci siamo alzati presto, come tutte le mattine, e siamo stati solo alcuni minuti a scuola: infatti siamo andati in gita al giardino botanico ...**

**... un giardino grandissimo, molto bello, tenuto**



**bene e con tante piante ... e c'erano fiori che non avevo mai visto, una farmacia ed un laghetto con i pesci...**



**Al ritorno, abbiamo cenato e siamo andati a scuola ad ascoltare un concerto che era stato organizzato in nostro onore ... e dove Cyffin ha suonato un assolo col violoncello... infine abbiamo mangiato dei biscotti che sono tipici, per il Galles, come per noi il panettone.**

**10/05/2012**

**Oggi è l'ultimo giorno e siamo partiti male perché mi è tornata la crisi: non vedo l'ora che sia domani!**



**Dopo che con Mari-ka siamo andate a scuola, non ho pensato più ai miei genitori.**

**... A scuola stamattina abbiamo preparato l'impasto per la pizza, con Tom, un signore che parla italiano ...**



**Nel pomeriggio siamo andati nel giardino della scuola e abbiamo preparato le pizze ... Nel giardino ci sono sedili di**

**legno di tanti tipi costruiti da Tom: a forma di trono, di gabinetto ...**



**Il forno in cui abbiamo cotto la pizza è stato fatto dai ragazzi della scuola; il formaggio è quello tipico della zona e la farina è ricavata dal grano coltivato nel campo**



**della scuola. La co-**



**sa più interessante**



**è stata quella di fare la pizza con l'ortica e con altre erbe del giardino. Fare la pizza con l'ortica non è stato affatto pericoloso: Tom ci ha spiegato che l'ortica, ad alta temperatura, non buca più; perciò, prima l'abbiamo immersa nell'acqua ad alta temperatura e poi l'abbiamo fatta cuocere sopra alla pizza ...**



**Infine l'abbiamo mangiata ed era veramente buonissima! Dopo la scuola, quando sono tornato a casa ho pensato che mi dispiace an-**

**dare via, perché qui sono stato bene e mi sono molto divertito ...**



**... Anche se oggi, come gli altri giorni, è stato bellissimo, comunque non vedo l'ora che venga domani perché ho voglia di tornare a casa: domani sarò la bambina più felice del mondo!...**



**... Per me è stato molto interessante vedere quali tipi di gite fanno, e come studiano là, in Galles...**



**leva più tornare a casa: ci siamo affezionati troppo al Galles e alla sua gente, veramente accogliente e generosa!**

**... è stata un'esperienza bellissima e la rifarei subito. La consiglierei a tutti e consiglierei anche di stare tranquilli, quando si ha nostalgia di casa e della famiglia, perché è normale. A me è capitato con la mia compagna di stanza: ho cercato di tranquillizzarla e di distrarla perché non pensasse più al desiderio di rivedere la sua casa e i suoi genitori. Ho comunque capito che, alla fine, nessuno vo-**

**Marika, Greta, Alessandro e Leonardo**



**Pannello in ceramica, simbolo delle diverse scuole partners, realizzato da alcuni genitori e posto su una delle pareti esterne della scuola.**

**Le insegnanti della nostra scuola con Ann, responsabile del Progetto per circa quindici anni**

